

AIU

כל ישראל
אחדים

MÉDIATHÈQUE ALLIANCE
BARON EDMOND DE ROTHSCHILD

R

ALLIANCE ISRAËLITE UNIVERSELLE

Présentation du livre

Les Joies du Yiddish :

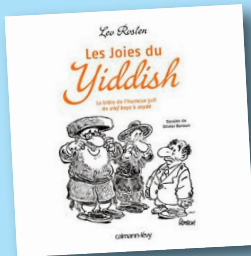
L'Encyclopédie de l'humour juif de alef bayz à zaydè

par Leo Rosten (Ed. Calmann-Lévy)

Jeudi 13 septembre 2012 à 20 heures

Avec la participation de Victor Kuperminc et Olivier Ranson

*Vous pensez que le mot shmock vient de Shakespeare?
Vous avez le bon livre entre les mains!*



Guide de la langue et de la culture ashkénazes, ce grand lexique du yiddish est aussi celui du rire, véritable anthologie de l'humour juif.

Ouvrage érudit et cocasse, *Les Joies du yiddish* s'apparente aisément à une encyclopédie de la vie juive, du Talmud au show-biz, de la Bible à nos jours, des larmes et du rire.

De alef bayz à zaydè, près de 400 entrées pour faire connaissance avec une étonnante galerie de personnages, saliver à l'évocation des delicatessen, saisir toute la sagesse présente dans les vingtaines de nuances du Oy! ou du Nu!

Immense succès aux États-Unis puis en France, le classique de Leo Rosten revient en une nouvelle édition, rehaussée du coup de crayon mordant et *h'ouzpedik* d'Olivier Ranson.

Journaliste et écrivain américain né en Pologne en 1908, Leo Rosten est mort en 1997 à New York. Ses *Joies du yiddish* sont un livre culte, constamment réédité autour du monde et vendu à plusieurs millions d'exemplaires.

Victor Kuperminc est traducteur, spécialiste du monde yiddish, auteur, notamment, de *L'Affaire Léo Frank. Dreyfus en Amérique*, L'Harmattan, 2008.

Olivier Ranson est dessinateur pour *Le Parisien-Aujourd'hui en France* et collabore à plusieurs émissions de télévision et de radio. Il est notamment l'auteur de *Cendrillele*, la première bande dessinée « judéo-satirique » et *Les aventures de Supferman : la vérité, ma mère!*

Dans le cadre des Journées européennes de la culture et du patrimoine juifs



CENTRE ALLIANCE
EDMOND J. SAFRA
6 BIS, RUE MICHEL-ANGE
75016 PARIS

JECPJ FRANCE

jecpj-france.com

RSVP: Ariel Danan / maber@aiu.org / 01 55 74 79 10